

Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 18:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A synowie Dana powiedzieli do niego: Niech twój głos już nie rozlega się wśród nas, inaczej zawrócą przeciw wam ludzie gotowi na wszystko* i zabierzesz się ze swoją duszą** oraz duszą swojego domu. ¹⁾²⁾

¹⁾ ludzie gotowi na wszystko, אֲנָשִׁים מְרִי גִפְשׁ , idiom : ludzie gorzkiej duszy, ludzie groźni, nieobliczalni, por. <x>100 17:8</x>.

²⁾ zabierzesz się ze swoją duszą, גִּפְשְׁךָ וְאַסְפִּתָּהּ , idiom: stracisz życie, rozstaniesz się z życiem.